

**AFTALE MELLEM KONGERIGET DANMARK DET FORENEDE
KONGERIGE STORBRIANNIEN OG NORDIRLAND OM RET TIL
DELTAGELSE I VISSE VALG FOR DE AF DERES STATSBOGERE,
DER ER BOSIDDEDE PÅ DEN ANDENS TERRITORIUM**

Kongeriget Danmark og Det Forenede Kongerige Storbriannien og Nordirland (herefter benævnt "Parterne"), som

ønsker at styrke og konsolidere deres eksisterende forhold og det tætte venskab, der længe har forenet de to nationer,

af hensyn til den udveksling af statsborgere, der finder sted mellem de to stater, og det forhold, at det er vigtigt for Parterne at integrere de af den anden Parts statsborgere, der er bosiddende på deres territorium,

ønsker fortsat at tilskynde de af den anden Parts statsborgere, der er bosiddende på deres territorium, til at deltage i samfundet og det politiske liv,

i betragtning af, at det er ønskeligt at fremme det Forenede Kongerige Storbriannien og Nordirlands statsborgeres deltagelse i lokalvalg, når de er bosiddende i Danmark,

i betragtning af, at det er ønskeligt at fremme Kongeriget Danmarks statsborgeres deltagelse i lokalvalg, når de er bosiddende i det Forenede Kongerige Storbriannien og Nordirland,

således ønsker, at det Forenede Kongerige Storbriannien og Nordirlands statsborgere bosiddende i Danmark deltager i lokalvalg i Kongeriget Danmark,

således ønsker, at Kongeriget Danmarks statsborgere bosiddende i det Forenede Kongerige Storbriannien og Nordirland deltager i lokalvalg i det Forenede Kongerige Storbriannien og Nordirland,

og i betragtning af, at hvis de af Parternes statsborgere, der er bosiddende på den anden Parts territorium, deltager i de valg, som er anført i Aftalen, vil dette styrke integrationen og fremme disse statsborgeres politiske og sociale rettigheder,

har aftalt som følger:

artikel 1

Definitioner

I denne Aftale har nedenstående udtryk følgende betydning:

- 1) "*Lokalvalg*" betyder for så vidt angår det Forenede Kongerige:
 - a) kommunalvalg (*local government elections*),
 - b) borgmestervalg (*mayoral elections*) og
 - c) borgmestervalg i kommunesamarbejder (*combined authority mayoral elections*),
 - d) borgmestervalg i amtslige samarbejder (*combined county authority mayoral elections*)

således som disse begreber er defineret i det Forenede Kongeriges lovgivning, og

- 2) "*lokalvalg*" betyder for så vidt angår Danmark:
 - a) kommunalbestyrelsesvalg,
 - b) regionsrådsvalg,
 - c) bindende kommunale folkeafstemninger,

således som disse begreber er defineret i dansk lovgivning.

- 3) "*Det Forenede Kongeriges statsborgere*" har den betydning, som fremgår af Erklæring af 13. december 2007 fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om definitionen af begrebet "statsborgere" i traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, således som denne var gældende på afgivelsesdatoen.
- 4) "*Forenede Kongerige*" betyder det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

artikel 2

Ret for det Forenede Kongeriges statsborgere bosiddende i Danmark til at stemme og/eller stille op til lokalvalg i Danmark

Kongeriget Danmark giver det Forenede Kongeriges statsborgere, som har lovligt ophold i Danmark og er optaget i Det Centrale Personregister (CPR), ret til at stemme og/eller stille op som kandidater til lokalvalg i Danmark på samme vilkår som EU-statsborgere, der ikke er danske statsborgere.

artikel 3

Ret for danske statsborgere bosiddende i det Forenede Kongerige til at stemme og/eller stille op til lokalvalg i det Forenede Kongerige

1. Det Forenede Kongerige giver danske statsborgere med lovligt ophold i det Forenede Kongerige ret til at stemme og/eller stille op som kandidater til lokalvalg i det Forenede Kongerige på samme vilkår som det Forenede Kongeriges statsborgere.
2. Denne bestemmelse har ingen betydning for retten til at stemme og/eller stille op til andre valg i det Forenede Kongerige for danske statsborgere med lovligt ophold i det Forenede Kongerige, idet denne ret fortsat er reguleret af national lovgivning.

artikel 4

Underretning om ændringer i national lovgivning

Parternes regeringer underretter hver især hinanden om eventuelle ændringer i valg- og stemmeretten i deres nationale lovgivning, som måtte være relevante for denne Aftales anvendelsesområde og gennemførelse.

artikel 5

Ændringer

1. Eventuelle ændringer af denne Aftale skal ske ved skriftlig aftale mellem Parterne.
2. Eventuelle ændringer af Aftalen træder i kraft i henhold til de betingelser, der fremgår af artikel 7 nedenfor.

artikel 6

Afgørelse af tvister

Eventuelle tvister vedrørende Aftalens fortolkning, anvendelse eller gennemførelse afgøres alene ved forhandling mellem Parterne.

artikel 7

Ikrafttræden

1. Når Parternes respektive interne betingelser for Aftalens ikrafttræden er gennemført, underretter Parterne hinanden om dette ad diplomatiske kanaler.
2. Aftalen træder i kraft 30 dage efter datoen for modtagelse af den sidste underretning i henhold til artikel 7.1.
3. Denne Aftale gælder ikke det Forenede Kongeriges statsborgere bosiddende i Grønland eller Færøerne.

artikel 8

Varighed og ophør

1. Denne Aftale indgås uden en på forhånd fastsat ophørsdato.
2. Parterne kan hver især opsiges Aftalen ved skriftlig meddelelse til den anden Part. I så fald ophører Aftalen 30 dage efter, at opsigelsen er modtaget ad diplomatiske kanaler.
3. Denne Aftales ophør påvirker ikke et eventuelt mandat, som Parternes statsborgere måtte have opnået ved lokalvalg i denne Aftales varighed.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede, som er behørigt bemyndigede af de respektive Parter, underskrevet denne Aftale.

Undertegnet i København den 8. februar 2024 i to eksemplarer på dansk og engelsk, idet begge tekster har samme gyldighed.

For Kongeriget Danmark:



**For det Forenede Kongerige
Storbritannien og Nordirland**

